Tha Ap 322 — 320. Kumudamāliya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap322/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

320. Kumudamāliya

Walt 2821-2822 Taking a white lotus bloom I

laid it before the Best Buddha,

Sacrificial Recipient,

the Bull, Excellent One, Hero,

Victorious One, the Great Sage,

Vipassi Buddha, Great Hero,

like a lion which is well-born. Verse 1-2

Walt 2823 In the ninety-one aeons since

I did pūjā with that flower,

I’ve come to know no bad rebirth:

that’s the fruit of Buddha-pūjā. Verse 3

Walt 2824 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 4

Thus indeed Venerable Kumudamāliya Thera spoke these verses.

The legend of Kumudamāliya Thera is finished.

The Summary:

Arakkhada, Bhojanada,

Gatasañña and Padumika,

Pupphâsani, Santhavaka,

Saddasañi, Tiraṁsiya,

Kandali and Komudi too:

there are fifty-seven verses.

The Ārakkhadāya Chapter, the Thirty-Second

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.